



CULTIVADORA Y LABRADORA ELÉCTRICA

16 PLG | 12 A

MANUAL DEL OPERADOR

Una división de Snow Joe®, LLC

Modelo TJ603E

Forma No. SJ-TJ603E-880S-MR4

¡IMPORTANTE! Instrucciones de seguridad

Todos los operadores deben leer estas instrucciones antes del uso

Siga siempre estas normas de seguridad. El no hacerlo podría resultar en lesiones corporales severas o incluso la muerte.

¡ADVERTENCIAS generales de seguridad!

Usted y cualquier otro operador de esta cultivadora/labradora de jardín deben leer, entender y obedecer en su totalidad estas instrucciones. No obedecer todas las instrucciones puede causar un CHOQUE ELÉCTRICO, INCENDIO y/o LESIONES PERSONALES severas.

Preste atención al símbolo de alerta de seguridad personal

 usado en este manual para enfocar su atención a una ADVERTENCIA dada junto a una instrucción de operación particular. Esto significa que la operación requiere ATENCIÓN, PRECAUCIÓN Y CAUTELA especiales.

- 1. Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada:** las áreas abarrotadas y oscuras tienden a provocar accidentes.
- 2. Piezas de repuesto:** al reparar esta unidad, use solo piezas de repuesto idénticas. Reemplace o repare los cables dañados inmediatamente.
- 3. Mantenga alejados a los transeúntes, niños y mascotas:** todos los espectadores, incluidas las mascotas, deberán estar a una distancia segura del área de trabajo.
- 4. Conozca su producto:** sepa cómo encender y apagar la máquina. Familiarícese a fondo con los controles.
- 5. Use la herramienta adecuada:** no utilice esta máquina para ningún otro trabajo excepto para el cual ha sido diseñada.
- 6. Vístase adecuadamente:** no use vestimenta suelta o joyería, ya que dichos objetos pueden engancharse en las piezas móviles. Utilice una cubierta protectora para contener cabellos largos. Se recomienda usar guantes de hule y calzado antideslizante protector al trabajar en exteriores.
- 7. Cable de extensión:** para prevenir choques eléctricos, use este artefacto únicamente con un cable de extensión adecuado para uso en exteriores.

- 8. Evite encendidos accidentales:** no transporte la cultivadora/labradora con su dedo sobre el interruptor. Asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de enchufar o desenchufar la unidad.

 **¡PRECAUCIÓN!** Las piezas móviles continuarán girando por varios segundos luego de haber apagado la máquina.

- 9. No abuse del cable:** nunca jale la cultivadora/labradora por el cable ni tire bruscamente de ésta para desenchufar la cultivadora/labradora del tomacorriente. Mantenga el cable alejado del calor, aceite y bordes filosos.
- 10. Partes móviles:** mantenga alejados pies y manos de las partes móviles. Mantenga los protectores en su lugar y funcionando apropiadamente.
- 11. No fuerce la herramienta:** tendrá un mejor funcionamiento con menos probabilidades de lesiones personales o fallas mecánicas si es usada a la velocidad para la cual fue diseñada.
- 12. No se sobreextienda:** mantenga con sus pies balance y posición adecuados durante todo el tiempo.
Si la cultivadora/labradora eléctrica golpea un objeto extraño, siga los siguientes pasos:
 - **Detenga la cultivadora/labradora eléctrica.**
 - **Inspecciónela para ver si existen daños.**
 - **Repare cualquier daño antes de volver a encender y operar la herramienta.**
- 13. Use gafas protectoras:** use además calzado protector, ropa que se ajuste a su cuerpo, guantes protectores y protección auditiva y para la cabeza.
- 14. Desconecte la herramienta:** desconecte la cultivadora/labradora de la fuente de alimentación cuando no esté siendo usada, antes de repararla, al cambiar accesorios y al realizar cualquier otra tarea de mantenimiento.
- 15. Guarde la herramienta inactiva en interiores:** cuando no esté en uso, la cultivadora/labradora debe estar almacenada bajo techo, en un lugar seco, alto o bajo llave, lejos del alcance de los niños.
- 16. Cuide la cultivadora/labradora:** manténgala limpia para un óptimo rendimiento y para reducir el riesgo de lesiones. Inspeccione periódicamente el cable de extensión y reemplácelo inmediatamente si está dañado. Mantenga los mangos secos, limpios y sin aceite o grasa. Siga las recomendaciones adicionales descritas en la sección de mantenimiento de este manual.

- 17. Evite entornos peligrosos:** no use la cultivadora/labradora bajo la lluvia o en lugares húmedos o mojados. No opere la cultivadora/labradora en atmósferas gaseosas o explosivas, ni la use cerca a líquidos inflamables o combustibles. Los motores en estas herramientas normalmente echan chispas, y las chispas pueden encender los gases.
- 18. Manténgase alerta:** vea lo que está haciendo. Utilice su sentido común. No opere la cultivadora/labradora si está cansado o bajo la influencia de las drogas, alcohol o medicamentos.
- 19. Verifique si hay piezas dañadas:** antes de seguir utilizando el artefacto, cualquier protector u otra pieza que esté dañada debe ser examinada cuidadosamente para determinar si funcionará correctamente o no. Verifique el alineamiento y juntas de las piezas móviles y compruebe que no estén rotas, inspeccione las monturas, y busque cualquier otra condición que pueda afectar su funcionamiento. Una guarda o cualquier otra parte dañada debe ser correctamente reparada o reemplazada. Comuníquese con el centro de servicio al cliente Snow Joe® + Sun Joe® llamando al 1-866-SNOWJOE (1-866-766-9563) para obtener asistencia.

Capacitación

- Lea, entienda y siga todas las instrucciones en la cultivadora/labradora y en el manual antes de empezar a operar esta unidad. Familiarícese a fondo con los controles y el uso correcto del equipo. Sepa cómo detener la unidad y desactivar los controles rápidamente.
- Los niños nunca deben tener acceso a la unidad. Los adultos nunca deben operar la unidad sin leer y entender cuidadosamente estas instrucciones.
- Mantenga el área de operación libre de personas, particularmente niños pequeños y mascotas.
- Tenga cuidado y evite resbalar o caer.
- Planee siempre su ruta de cultivo de manera que se evite el lanzamiento de residuos hacia personas, animales o propiedades (por ejemplo ventanas, autos, etc.). Los objetos lanzados pueden causar lesiones personales severas y daños a la propiedad. No permita que nadie esté en frente de una máquina en funcionamiento.
- Mantenga a las personas, mascotas y propiedad al menos a 25 pies (7.6 m) de la cultivadora/labradora mientras se encuentre funcionando. Detenga la cultivadora/labradora si personas o mascotas entran al área de descarga.
- Verifique en todo momento las condiciones de la superficie con el fin de evitar resbalones, caídas u objetos inesperados.

Preparación

- Inspeccione siempre el área donde la cultivadora/labradora será utilizada. Retire todos los objetos (p. ej., piedras, palos, alambres y demás objetos extraños) que puedan ser arrojados por las cuchillas o que hagan tropezar al operador).

- Los objetos lanzados pueden causar serias lesiones a los ojos y al cuerpo expuesto. Use siempre gafas de seguridad o protección ocular durante la operación y mientras realice cualquier ajuste o reparación.
- Opere la cultivadora/labradora empleando ropa adecuada en todo momento. No use joyas o ropa suelta u holgada que pueda enredarse en las piezas móviles de la cultivadora. Use calzado antideslizante para garantizar un balance y posición adecuados.
- Obedezca todas las leyes o reglamentos de prevención de ruido.
- Inspeccione la cultivadora/labradora para comprobar que no haya partes y etiquetas de seguridad gastadas, dañadas o faltantes. Consulte la sección de mantenimiento para instrucciones detalladas.

Operación

- No opere el artefacto bajo la influencia de alcohol o drogas.
- Mantenga los dispositivos de seguridad en su lugar y funcionando apropiadamente. No opere con componentes dañados o faltantes.
- Asegúrese que los controles de inicio y parada (“Start/ Stop”) funcionen correctamente antes del cultivo.
- Sujete la cultivadora/labradora con ambas manos durante la operación. Asegúrese de que las asas estén secas.
- El contacto con las partes giratorias puede amputar manos y pies. Mantenga las manos y pies alejados de todas las piezas giratorias.
- Opere la cultivadora/labradora únicamente cuando haya buena visibilidad o bastante luz, además de condiciones secas. En todo momento esté atento a dónde usted esté pisando y mantenga las asas firmemente sujetadas con las dos manos. ¡Camine, no corra!
- No opere la cultivadora/labradora en superficies resbaladizas. Durante el uso, esté atento a dónde esté pisando.
- Tenga cuidado al cambiar de dirección y operar la herramienta en pendientes. Mantenga los pies y piernas a una distancia segura lejos del artefacto. Localice y evite obstáculos o peligros ocultos.
- No sobrecargue la capacidad del artefacto al intentar cultivar profundamente. Causará una resistencia excesiva.
- Detenga la cultivadora/labradora y desconecte el cable eléctrico antes de retirarse de la posición de operador (detrás de las asas) para ajustar o inspeccionar la unidad. Espere hasta que las cuchillas se hayan detenido por completo.
- Si la cultivadora/labradora empieza a vibrar de manera anormal, detenga la máquina e inspecciónela detenidamente en busca de daños.
- APAGUE la máquina y desenchufe el cable de alimentación al trasladarse a una nueva área de trabajo. Permita que las cuchillas dejen de girar por completo antes de transportar la unidad.
- Tenga siempre cuidado y use el buen juicio cuando suceda una situación que no esté cubierta en este

manual. Si no está seguro de qué hacer, contacte a un concesionario autorizado Snow Joe® + Sun Joe® o llame a la central de servicio al cliente Snow Joe® + Sun Joe® al 1-866-SNOWJOE (1-866-766-9563).

- No use esta máquina bajo la lluvia o en condiciones húmedas.
- No agarre la cultivadora/labradora por las cuchillas de corte o bordes afilados al levantarla o sostenerla.

Al dejar de trabajar

- Siempre apague la cultivadora/labradora y desenchufe el cable de alimentación al dejar de trabajar o cambiar áreas de labrado. Nunca deje una máquina encendida sin atenderla.
- Las cuchillas continuarán girando por un corto periodo luego de haber apagado la cultivadora/labradora. Espere a que las cuchillas se hayan detenido completamente antes de levantar el artefacto o realizar cualquier inspección o mantenimiento.
- La carcasa del motor se mantiene caliente por un corto periodo luego de que la máquina haya sido apagada. Permita que la carcasa del motor se enfríe antes de tocar la unidad o guardarla cerca de materiales combustibles.

Mantenimiento y almacenamiento

- Mantenga o reemplace las etiquetas de seguridad y de instrucción.
- Suelte todos los controles, detenga el motor, y espere a que las cuchillas dejen de girar por completo antes de limpiar, reparar o inspeccionar la cultivadora/labradora.
- Verifique regularmente lo siguiente:
 - i) **Las cuchillas están limpias y giran libremente:** la acumulación de residuos alrededor de las cuchillas puede afectar negativamente el funcionamiento de la máquina o dañar el motor. Inspeccione y limpie el área alrededor de las cuchillas antes de cada uso.
 - ii) **Los dispositivos de seguridad funcionan apropiadamente:** no manipule indebidamente los dispositivos de seguridad.
 - iii) **Los pernos y tornillos están ajustados apropiadamente:** inspeccione visualmente la cultivadora/labradora en busca de cualquier daño y asegúrese de que esté en condiciones seguras de funcionamiento.
 - iv) **Use solo piezas de repuesto idénticas:** reemplace siempre las partes dañadas solo con partes genuinas de fabricante de equipo original (OEM por sus siglas en inglés). Las piezas de repuesto que no cumplan con las especificaciones del equipo original pueden provocar un funcionamiento incorrecto y comprometer la seguridad.

Artefactos de doble aislamiento

En un artefacto de doble aislamiento, se proporcionan dos sistemas de aislamiento en lugar de una conexión a tierra. Un artefacto de doble aislamiento no posee conexión a tierra, y

no debe agregársele ninguna. La reparación de un artefacto de doble aislamiento requiere sumo cuidado y conocimiento del sistema, y solo debe ser realizada por personal técnico calificado en un centro de servicio autorizado por Snow Joe® + Sun Joe®. Las partes de reemplazo de un artefacto de doble aislamiento deben ser idénticas a las partes originales. Un artefacto de doble aislamiento está marcado con las frases “Double Insulation” (“doblemente aislado”) o “Double Insulated” (“aislamiento doble”). El símbolo  (un cuadrado dentro de otro) puede también estar marcado en el artefacto.



DOBLE AISLAMIENTO: NO SE REQUIERE CONEXIÓN A TIERRA. AL REPARAR, USE SOLO PIEZAS DE REPUESTO IDÉNTICAS.

Esta cultivadora/labradora eléctrica tiene doble aislamiento y elimina la necesidad de un sistema separado de conexión a tierra. Use solo piezas de repuesto idénticas. Lea las instrucciones antes de reparar artefactos de doble aislamiento. Use esta cultivadora/labradora solo como se describe en este manual.

Seguridad eléctrica

1. Un interruptor de circuito de falla de conexión a tierra (GFCI) deberá proteger al(a los) circuito(s) o tomacorriente(s) a usarse con esta cultivadora/labradora. Existen receptáculos disponibles con protección incorporada GFCI y pueden ser utilizados para esta medida de seguridad.
2. Para reducir el riesgo de un choque eléctrico, este artefacto posee un enchufe polarizado (es decir una pata es más ancha que la otra). Use este artefacto solo con un cable de extensión polarizado aprobado por UL, CSA o ETL recomendado para uso en exteriores y todo tipo de clima, tal como el cable de extensión de 50 pies y calibre 14 SJTW-A de Snow Joe® + Sun Joe® con extremo iluminado (modelo PJEXT50-B). Visite snowjoe.com para comprar este cable de extensión, o pídalo llamando por teléfono al 1-866-SNOWJOE (1-866-766-9563).

El enchufe del artefacto encajará en el receptáculo del cable de extensión polarizado solo de una manera. Si el enchufe del artefacto no entra por completo dentro del receptáculo del cable de extensión, invierta las clavijas del enchufe. Si el enchufe aún no encaja, obtenga un cable de extensión polarizado correcto.

Un cable de extensión polarizado requerirá el uso de un tomacorriente polarizado. El enchufe del cable de extensión encajará en el tomacorriente polarizado de la pared solo de una manera. Si el enchufe no entra por completo dentro del tomacorriente de la pared, invierta las clavijas del enchufe. Si el enchufe aún no encaja, contacte a un electricista calificado para la instalación del tomacorriente de pared apropiado. No modifique el enchufe del artefacto, ni el receptáculo del cable de extensión ni el enchufe del cable de extensión en forma alguna.

- Para evitar un choque eléctrico, use solo cables de extensión adecuados para uso en exteriores, tales como SW-A, SOW-A, STW-A, STOW-A, SJW-A, SJOW-A, SJTW-A, ó SJTOW-A.

Antes del uso, verifique que el cable de extensión esté en buenas condiciones. Al usar un cable de extensión, asegúrese de usar uno lo suficientemente fuerte como para poder transportar toda la electricidad que su equipo consumirá. Para longitudes mayores de 50 pies (15 m), se debe usar un cable de extensión No. 12 AWG (o mayor). Un cable de extensión demasiado fino provocará una caída de tensión en el voltaje produciendo pérdida de potencia y recalentamiento.



ADVERTENCIA



Un choque eléctrico puede causar DAÑOS SEVEROS o MUERTE. Tenga en cuenta estas advertencias:

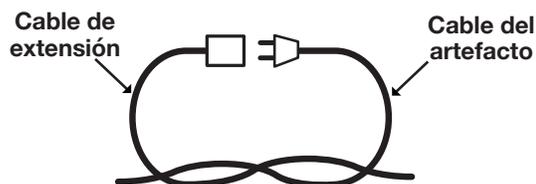
- No deje que ninguna parte de la cultivadora/labradora eléctrica haga contacto con agua mientras está funcionando. Si el artefacto se moja mientras está apagado, séquelo antes de encenderlo.
- Use solo un cable de extensión aprobado por UL, CSA o ETL recomendado para uso en exteriores y todo tipo de clima, tal como el cable de extensión de 50 pies y calibre 14 SJTW-A de Snow Joe®+ Sun Joe® con extremo iluminado (modelo PJEXT50-B). Visite snowjoe.com para comprar este cable de extensión, o pídale llamando por teléfono al 1-866-SNOWJOE (1-866-766-9563).
- No use un cable de extensión de más de 100 pies (30 m).
- No toque el artefacto o su enchufe con las manos húmedas, o mientras esté parado sobre agua. Usar botas de hule le dará un poco de protección.

TABLA DE CABLES DE EXTENSIÓN

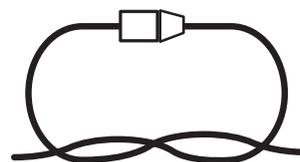
Longitud del cable de extensión:	Hasta 50 pies (15 m)	+50 pies -100 pies (+15 m - 30 m)
Calibre de alambre (AWG):	14	12

- Para evitar que el cable del artefacto se desconecte del cable de extensión durante la operación, use el gancho incorporado de restricción para cable de extensión y/o haga un nudo con los dos cables tal como se muestra en la Tabla 1.

Tabla 1: método para asegurar el cable de extensión



(A) Ate el cable como se indica



(B) Conecte el enchufe y el receptáculo

- No maltrate el cable. Nunca jale la cultivadora/labradora por su cable ni tire de éste para desconectarla del enchufe. Mantenga el cable alejado del calor, aceite y bordes afilados.

Símbolos de seguridad

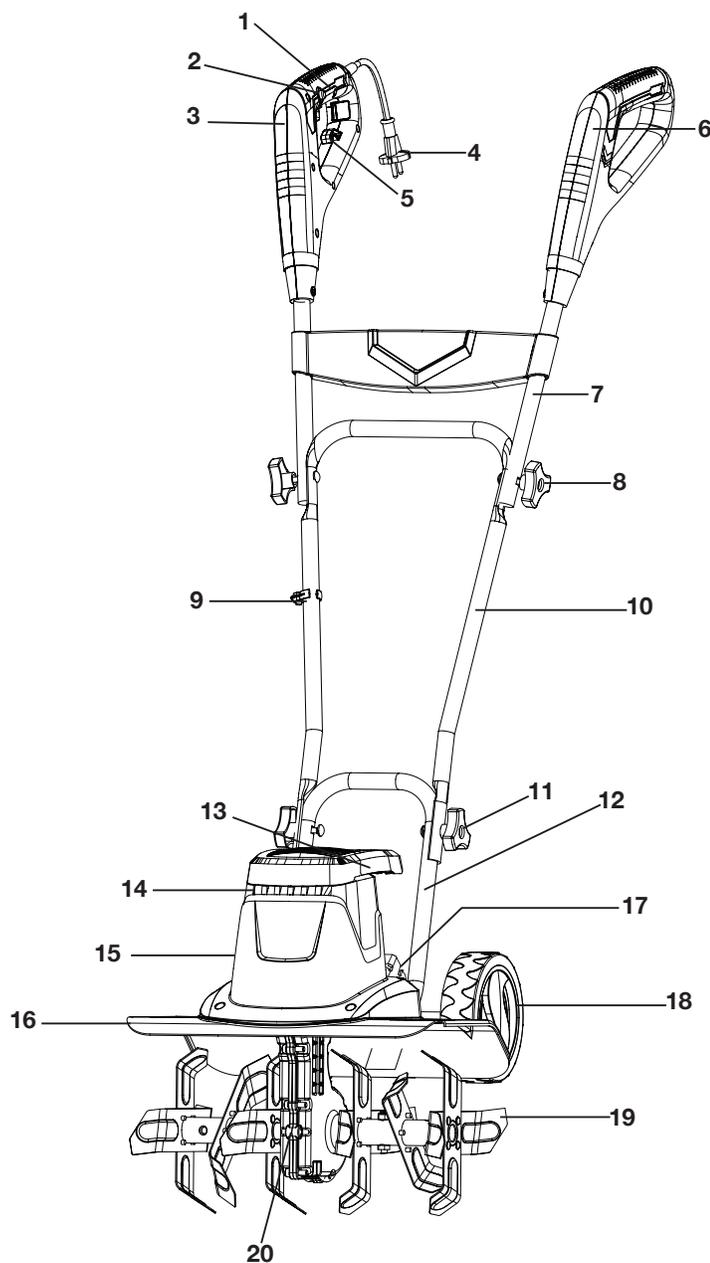
La siguiente tabla muestra y describe los símbolos de seguridad que pueden aparecer en este producto. Lea, comprenda y siga todas las instrucciones relacionadas a la unidad antes de intentar ensamblarla y operarla.

Símbolo	Descripción	Símbolo	Descripción
	LEA EL(LOS) MANUAL(ES) DEL OPERADOR: lea, comprenda y siga todas las instrucciones en el(los) manual(es) antes de intentar ensamblar y operar la unidad.		Use protección ocular, auditiva y para la respiración (por ejemplo, gafas de seguridad, audífonos y máscaras anti-polvo).
	ALERTA DE SEGURIDAD: indica una precaución, advertencia o peligro.		¡ADVERTENCIA! No exponga la unidad a la lluvia o a condiciones húmedas.
	¡ADVERTENCIA! Mantenga el cable de extensión alejado de las cuchillas.		¡ADVERTENCIA! Las partes giratorias pueden causar lesiones severas. Asegúrese de que las cuchillas se detengan por completo antes de transportar la máquina o antes de inspeccionarla, limpiarla o llevar a cabo cualquier otra tarea de mantenimiento.
	¡APÁGUELA! Desconecte el enchufe del tomacorriente antes de limpiar o llevar a cabo rutinas de mantenimiento.		¡APÁGUELA! Desenchufe el cable inmediatamente del tomacorriente si éste se daña o se corta.
	Tenga cuidado con objetos extraños que puedan ser lanzados por el artefacto. Mantenga a los transeúntes a una distancia segura del área de trabajo.		Inspeccione el área de trabajo antes de usar el artefacto, y retire todos los objetos que puedan ser lanzados por éste. Si un objeto oculto es descubierto durante el trabajo, detenga el objeto y retire el objeto.
	Utilice guantes protectores y calzado no deslizante al usar la máquina y al manipular desechos.		Trabaje a lo largo de las pendientes, nunca hacia arriba y abajo en dichas superficies.
	La pieza giratoria seguirá girando continuamente durante varios segundos después de que haya apagado la máquina.		DOBLE AISLAMIENTO – al prestar servicio, use solo piezas de repuesto idénticas.

Conozca a su cultivadora/labradora eléctrica

Lea detenidamente el manual del propietario y las instrucciones de seguridad antes de operar la cultivadora/labradora eléctrica. Compare la ilustración debajo con la cultivadora/labradora eléctrica para familiarizarse con la ubicación de los diversos controles y ajustes. Guarde este manual para futuras referencias.

1. Gatillo interruptor
2. Botón de bloqueo de seguridad
3. Asa derecha
4. Cable del artefacto
5. Gancho de sujeción para cable de extensión
6. Asa izquierda
7. Mango superior
8. Perilla y perno de mango inferior (2)
9. Sujetador de cable
10. Mango intermedio
11. Perilla y perno de mango intermedio (2)
12. Mango inferior
13. Asa para transporte
14. Conductos de ventilación
15. Carcasa de motor
16. Guarda
17. Ajuste de las ruedas
18. Ruedas
19. Cuchillas de acero
20. Caja de engranajes



Datos técnicos

Voltaje nominal	120 V ~ 60 Hz	Rotor	Seis cuchillas de acero
Alimentación	12 A	Ancho de cultivo (máximo)	16 plg (40.6 cm)
Velocidad sin carga	370 ± 10% rpm	Profundidad de cultivo (máxima)	8 plg (20.3 cm)
Mango	Plegable (tres secciones)	Peso	27.1 lbs (12.3 kg)

Desembalaje

Contenido del paquete

- Carcasa de cultivadora/labradora eléctrica
- Mango superior
- Mango intermedio
- Tuerca de mariposa y perno (4)
- Manual con tarjeta de registro

1. Retire cuidadosamente la cultivadora/labradora eléctrica y compruebe que todos los artículos anteriores estén suministrados.
2. Inspeccione cuidadosamente el producto para asegurarse de que no haya ocurrido ningún daño o ruptura durante el transporte. Si alguna parte está dañada o extraviada, NO DEVUELVA la unidad a la tienda. Comuníquese con la central de servicio al cliente Snow Joe® + Sun Joe® llamando al 1-866-SNOWJOE (1-866-766-9563).

NOTA: no se deshaga de la caja de transporte ni del material de embalaje hasta que usted esté listo para usar su cultivadora/labradora eléctrica. El empaquetado está hecho de materiales reciclables. Deshágase apropiadamente de estos materiales según los reglamentos locales, o guarde el empaquetado para un almacenamiento del producto a largo plazo.

¡IMPORTANTE! El equipo y los materiales de embalaje no son juguetes. No deje que los niños jueguen con las bolsas plásticas, láminas o piezas pequeñas. ¡Estos objetos pueden ser tragados y representan un riesgo de asfixia!

Ensamblado

⚠ ¡ADVERTENCIA! No conecte la herramienta a la fuente de alimentación hasta que esté completamente ensamblada. El incumplimiento de esta advertencia puede resultar en un encendido accidental y lesiones personales severas.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Antes de llevar a cabo cualquier tarea de mantenimiento, asegúrese de que la herramienta esté desenchufada de la fuente de alimentación. No obedecer esta advertencia puede resultar en lesiones severas graves.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Para evitar lesiones personales severas, asegúrese de que el interruptor se encuentre en la posición de APAGADO (O), la unidad esté desenchufada y las cuchillas se hayan detenido por completo antes de inspeccionar, limpiar o reparar la unidad.

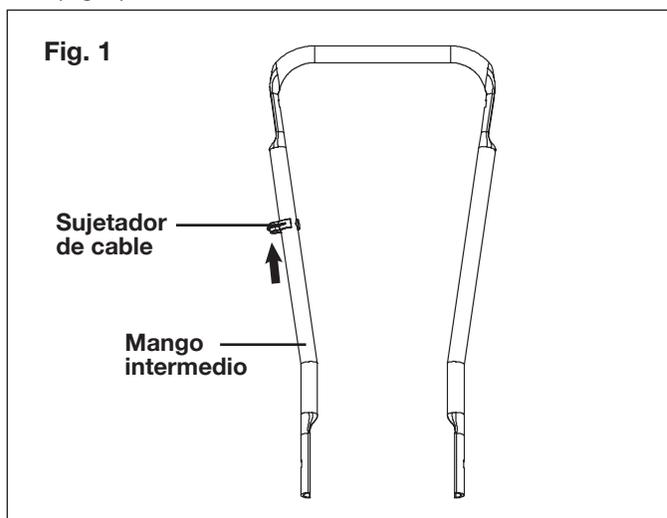
⚠ ¡ADVERTENCIA! El producto debe estar completamente ensamblado antes de su operación. No use un producto que esté ensamblado parcialmente o ensamblado con partes dañadas.

Siga las instrucciones de ensamblado paso a paso y use las imágenes proporcionadas como guía visual para un fácil ensamblado del producto.

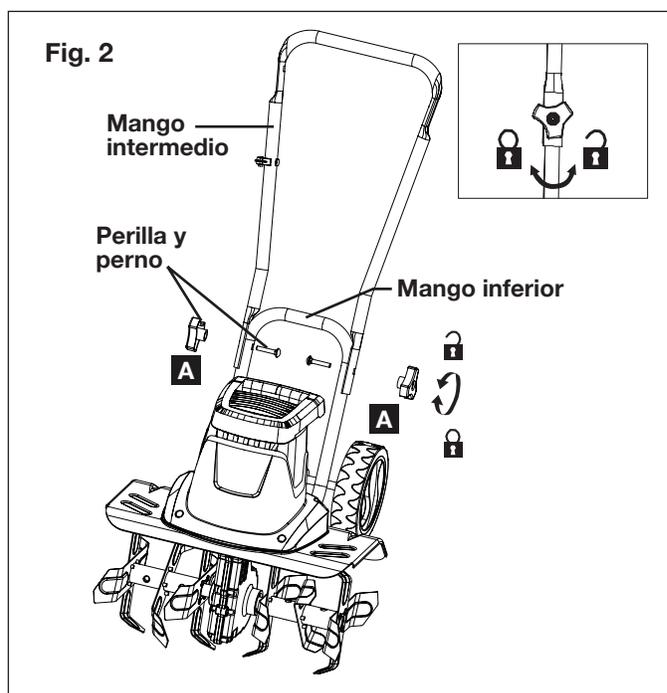
Conexión de los mangos

NOTA: las piezas pequeñas pueden perderse fácilmente durante el ensamblado o al hacer ajustes a la máquina. Para evitar esto, asegure todas las piezas pequeñas retiradas de la máquina y manténgalas en un lugar accesible.

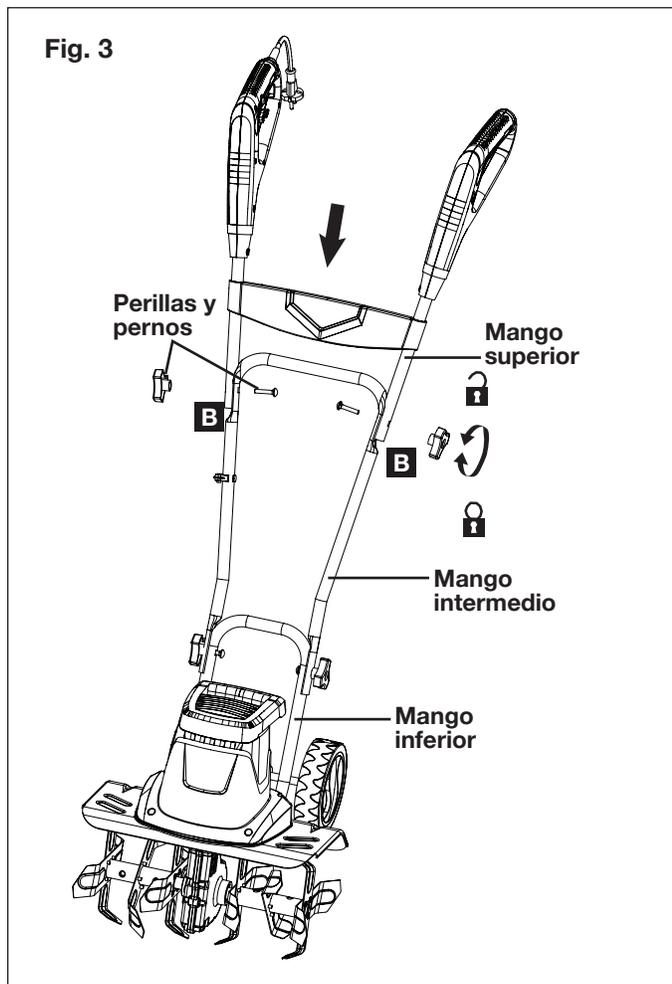
1. Conecte el gancho de cable en el mango intermedio (Fig. 1).



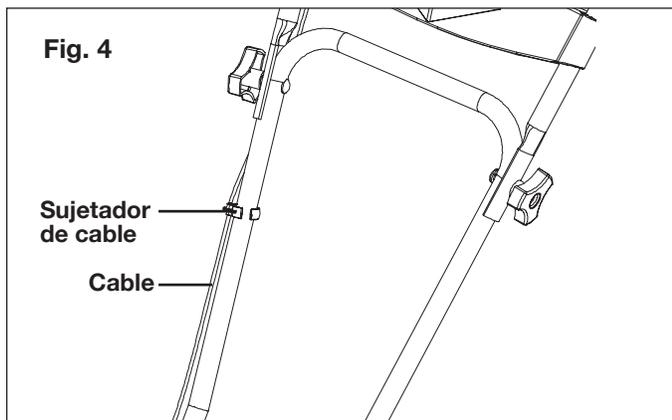
2. Retire los pernos de las perillas y no los pierda.
3. Asegure el mango intermedio al mango inferior usando el primer conjunto de perillas y pernos (A). Ajuste las perillas en cada lado para garantizar un ajuste seguro (Fig. 2).



4. Conecte el mango superior al mango intermedio usando el segundo conjunto de perillas y pernos (B). Ajuste las perillas en cada lado para garantizar un ajuste seguro (Fig. 3).



5. Asegure el cable dentro del gancho para el cable (Fig. 4).



⚠ ¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que todas las perillas estén apretadas apropiadamente antes de usar la cultivadora/labradora eléctrica.

Operación

Uso indicado

La cultivadora/labradora eléctrica TJ603E ha sido diseñada para un consumo de potencia de entrada nominal de 1440 Watts.

Diseñada para jardines pequeños y camas de flores, esta cultivadora/labradora eléctrica airea y remueve la tierra. También puede ser usada para mezclar suelo grueso con fertilizante, turba y compostaje. Este producto no puede ser usado para labrar suelo demasiado seco o demasiado mojado.

El uso de este producto bajo la lluvia o en condiciones húmedas está prohibido.

Por motivos de seguridad, es esencial leer en su totalidad todo el manual de instrucciones antes del primer uso, y obedecer todas las instrucciones contenidas en dicho manual.

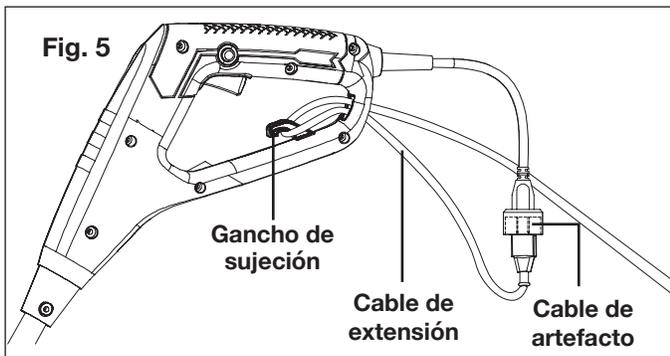
Este producto está destinado solo para uso privado y doméstico. No está destinado para ningún uso comercial. No debe ser usado para ningún propósito distinto a los descritos en este manual.

Conexión a la fuente de alimentación

NOTA: por motivos de seguridad, este producto está equipado con un cable de alimentación corto. No conecte la cultivadora/labradora eléctrica directamente a la fuente de alimentación usando este cable de alimentación. Se requiere un cable de extensión apropiado para su operación. Obedezca los requisitos técnicos para este producto al comprar un cable de alimentación.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Por su seguridad, se requiere que el enchufe adjunto a esta cultivadora/labradora sea conectado a un cable de extensión aprobado. El cable de extensión debe ser adecuado para uso en exteriores, con todos sus receptáculos protegidos contra caída de agua. Asegúrese de que el cable de extensión sea del tamaño y tipo apropiado para su producto ($\geq 1.5 \text{ mm}^2$). Use siempre una fuente de alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual ("residual current device" o RCD por sus siglas en inglés) o disyuntor de corriente residual ("residual current circuit breaker" o RCCB por sus siglas en inglés).

1. Conecte la cultivadora/labradora eléctrica a un tomacorriente activo de 120 V usando un cable de extensión de alimentación de alta resistencia para exteriores, como el cable de extensión de 50 pies y calibre 14 SJTW-A de Snow Joe® + Sun Joe® con extremo iluminado (Modelo PJEXT50-B). Visite snowjoe.com para pedirlo en línea o llame al 1-866-SNOWJOE (1-866-766-9563) para pedirlo por teléfono.
2. Haga un bucle en el cable de extensión, empújelo a través del orificio en el asa y engánchelo en el gancho de sujeción para cable (Fig. 5). Luego conecte el cable de extensión al cable del artefacto.



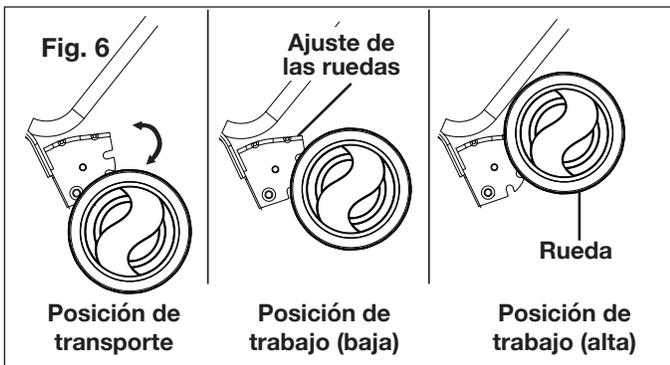
⚠ ¡ADVERTENCIA! Verifique que el voltaje sea el indicado en la etiqueta de características del producto.

Ajuste de las ruedas

⚠ ¡ADVERTENCIA! Siempre apague el producto y desconéctelo de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier ajuste.

Las ruedas pueden ser ajustadas a tres posiciones diferentes para controlar la profundidad de cultivo.

1. Jale la rueda y muévala a la posición deseada. Suelte la rueda y asegúrese de que se enganche en su posición (Fig. 6). Asegúrese de colocar ambas ruedas a la misma altura.

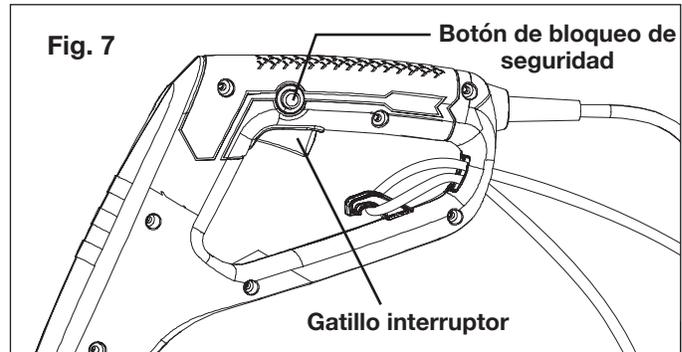


⚠ ¡ADVERTENCIA! Asegúrese siempre de que las ruedas estén colocadas de forma segura. No intente usar el producto con las ruedas sueltas, sin haberse conectado de forma segura.

Encendido y apagado

⚠ ¡ADVERTENCIA! Las cuchillas giratorias pueden causar lesiones severas. Las cuchillas continuarán girando durante algunos segundos después de que el artefacto se haya APAGADO. No toque las cuchillas giratorias. El contacto con las partes calientes de la máquina (carcasa de motor, caja de engranajes, etc.) puede causar quemaduras. Deje que la máquina se enfríe antes de manipularla.

1. Para poner en marcha la herramienta, presione el botón de bloqueo de seguridad con su pulgar y manténgalo apretado, y luego apriete el gatillo interruptor con sus dedos. Una vez que la herramienta esté funcionando, suelte el botón de bloqueo de seguridad (Fig. 7).



2. Para apagar la unidad, suelte el gatillo interruptor (Fig. 7).

Consejos para la operación

- Antes de cada uso, inspeccione el producto, su cable de extensión y cualquier otro accesorio en busca de daños. No use el producto si está dañado o muestra señales de desgaste.
- Vuelva a verificar que los accesorios y partes estén conectados apropiadamente.
- Sujete siempre el producto por sus asas. Mantenga las asas secas para garantizar una sujeción segura.
- Asegúrese de que los conductos de ventilación estén siempre despejados y sin obstrucciones. Límpielos de ser necesario con un cepillo suave. Los conductos de ventilación obstruidos pueden causar sobrecalentamiento y dañar el producto.
- Apague inmediatamente el producto si usted es interrumpido durante el trabajo por otras personas entrando al área de trabajo. Siempre permita que el producto se detenga por completo antes de desviar su atención.
- No trabaje en exceso. Tome descansos regulares para asegurarse de estar concentrado en el trabajo que está haciendo y tener un control total sobre la máquina.

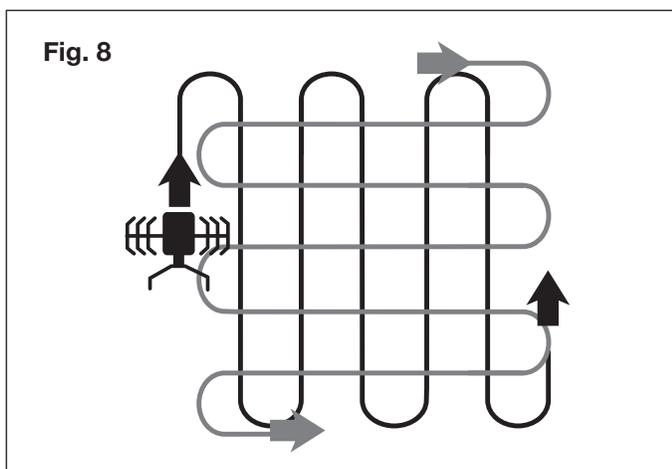
⚠ ¡ADVERTENCIA! En algunos países, hay reglamentos que definen las restricciones de uso para productos como éste, incluyendo las horas y días en que la operación está autorizada. Infórmese en su comunidad sobre información detallada y observe estos reglamentos para poder mantener un vecindario tranquilo y evitar cometer infracciones administrativas.

Cultivo

- Asegúrese de que el área de cultivo esté libre de piedras, palos, alambres u otros objetos que puedan dañar el producto o su motor.
- No labore suelo demasiado húmedo, ya que el suelo húmedo tiende a adherirse a la herramienta de trabajo, evitando una rotación adecuada de las cuchillas. También puede hacer que usted se resbale y caiga.
- Siempre agarre firmemente su producto. Para una mejor guía, aplique una ligera presión en las asas.

⚠ ¡ADVERTENCIA! No coloque manos, pies ni ninguna parte de su cuerpo o vestimenta cerca a las cuchillas giratorias o cualquier otra pieza móvil. Las cuchillas empiezan a girar hacia adelante una vez que el gatillo interruptor es presionado. Las cuchillas continuarán girando hasta que el gatillo interruptor sea soltado. El hacer contacto con las cuchillas giratorias puede causar lesiones personales severas.

- No trate de cultivar demasiado profundo, ni fuerce el producto a labrar en suelo extremadamente duro o resistente.
- Camine empujando el producto a través del suelo a una velocidad normal, y siguiendo una línea tan recta como sea posible.
- Cultive en filas ligeramente superpuestas. Para cultivar de forma más efectiva, siga el patrón indicado en la Fig. 8. Empiece moviendo la cultivadora/labradora hacia arriba y hacia abajo en líneas verticales, y luego trabaje de forma horizontal de izquierda a derecha. Esto mantendrá las filas parejas y asegurará que todo el suelo sea cultivado, sin que usted se pierda ningún área.



- Preste mucha atención al cambiar de dirección. Aplique una presión ligera a las asas para levantar las cuchillas y facilitar la vuelta. Gire el producto usando las ruedas como guía. Gradualmente suelte la presión en las asas y baje las cuchillas de vuelta al suelo.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Detenga el motor si el producto golpea un objeto extraño. Apague el producto, desconéctelo de la fuente de alimentación, y deje que se enfríe por completo. Inspeccione el producto minuciosamente en busca de daños. Si los hay, hágalos reparar antes de reiniciar el trabajo.

Una vibración excesiva del producto durante la operación es una indicación de daños. Detenga inmediatamente el motor e inspeccione y haga reparar la herramienta lo más pronto posible.

Después del uso

- Apague el producto, desconéctelo de la fuente de alimentación, y deje que se enfríe por completo.
- Revise, limpie y almacene el producto tal como se describe a continuación.

Cuidado y mantenimiento

Reglas básicas para el cuidado

⚠ ¡ADVERTENCIA! Siempre apague el producto, desconéctelo de la fuente de alimentación y deje que se enfríe por completo antes de inspeccionarlo, limpiarlo o realizar en éste cualquier otra tarea de mantenimiento.

- Mantenga limpio su producto. Retire cualquier escombros luego de cada uso y antes del almacenamiento.
- Una limpieza regular y apropiada ayudará a garantizar un uso seguro y prolongará el ciclo de vida útil del producto.
- Inspeccione el producto antes de cada uso en busca de partes rotas, gastadas o dañadas. Si encuentra partes rotas, gastadas o dañadas, no use la herramienta.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Solo realice las tareas de reparación y mantenimiento descritas en este manual. Cualquier otro trabajo deberá ser realizado por un técnico calificado.

Limpieza general

- Limpie el producto con un paño seco. Utilice un cepillo para áreas difíciles de alcanzar.
- En particular, limpie las rejillas de ventilación después de cada uso con un paño y un cepillo.
- Retire la suciedad difícil con aire de alta presión (máxima de 3 bares).

NOTA: no use limpiadores químicos, alcalinos, abrasivos, ni otros detergentes o desinfectantes agresivos para limpiar este producto, ya que dichas sustancias pueden dañar las superficies de la herramienta.

- Verifique que no haya partes gastadas o dañadas. Reemplace las partes gastadas según sea necesario, o contacte al centro de servicio al cliente Snow Joe® + Sun Joe® llamando al 1-866-SNOWJOE (1-866-766-9563) para reparaciones, antes de volver a usar este producto.

Limpeza de la parte inferior y herramienta de trabajo

⚠ ¡ADVERTENCIA! Use guantes protectores al trabajar cerca o con la herramienta de trabajo. Use las herramientas apropiadas (p. ej., un palo de madera) de ser necesario. ¡Nunca use sus manos descubiertas!

- Mantenga el cuerpo inferior y las cuchillas limpias y libres de residuos. Use un cepillo o cualquier otro accesorio para retirar tierra de la herramienta de trabajo.
- Todas las tuercas y tornillos deben ser inspeccionados periódicamente para comprobar que estén bien apretados antes de la operación. Luego de un uso prolongado, especialmente en terrenos arenosos, la herramienta de trabajo se gastará y perderá algo de su forma original. La eficiencia de labrado se reducirá, y la herramienta de trabajo deberá ser reemplazada.
- Haga que las partes dañadas o gastadas sean reemplazadas con partes nuevas del mismo tipo por un técnico calificado.
- Para prolongar el ciclo de vida útil de la herramienta de trabajo y del producto, lubrique las cuchillas luego de cada uso.

Mantenimiento

⚠ ¡ADVERTENCIA! El movimiento inesperado de las cuchillas puede causar lesiones personales. Antes del mantenimiento, reparación o inspección de la unidad, apague el motor y desconecte el cable de extensión. Espere a que las cuchillas hayan dejado de girar por completo antes de realizar cualquier tarea de inspección, limpieza o mantenimiento.

Antes y después de cada uso inspeccione el producto y los accesorios (o partes) en busca de daños y desgaste. De ser necesario, solo use piezas de repuesto idénticas aprobadas por el fabricante.

⚠ ¡ADVERTENCIA! El contacto con componentes calientes de la máquina (p. ej., carcasa de motor, caja de engranajes, etc.) puede causar quemaduras. Permita que la máquina se enfríe antes de manipularla.

¡IMPORTANTE!

- Use guantes protectores durante la limpieza o mantenimiento del artefacto.
- No utilice líquidos de limpieza o disolventes, ni rocíe con agua el artefacto (especialmente agua bajo presión) durante la limpieza de éste.

NOTA: después de cada uso, siga los siguientes pasos para limpiar apropiadamente la unidad:

1. Con un cepillo o paño seco, retire la tierra, suciedad y follaje atrapado en las cuchillas, eje de transmisión, superficie de la cultivadora/labradora y entrada de ventilación.
2. Rocíe o frote aceite biodegradable sobre las cuchillas.
3. Limpie los mangos sucios con un trapo húmedo.

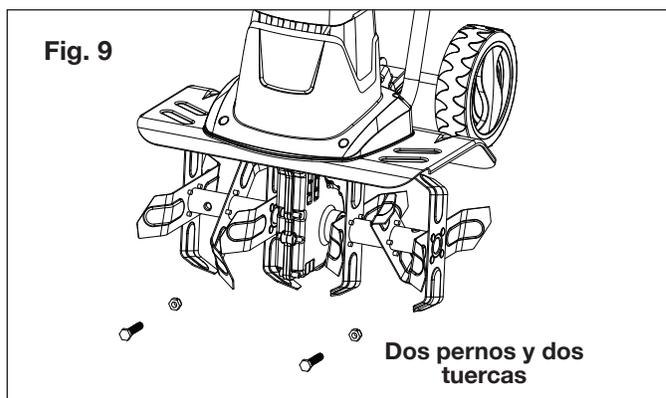
Después de cada uso, siempre inspeccione la máquina para comprobar que no haya partes dañadas o gastadas. Verifique que los dispositivos de seguridad (p. ej., etiquetas, protectores, etc.) estén en su lugar. Verifique que las tuercas, pernos y tornillos estén ajustados.

Cambio de cuchillas

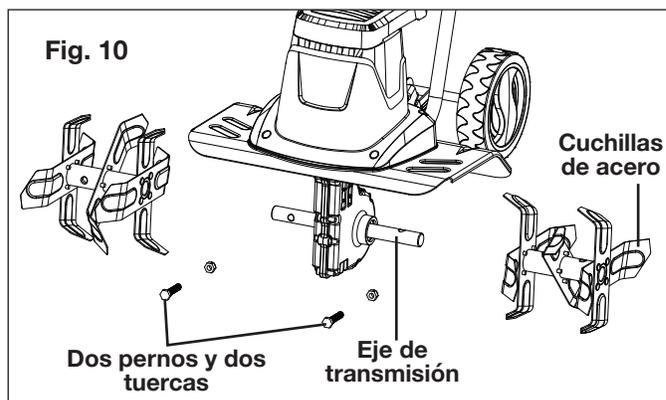
NOTA: el artefacto está equipado con un par de juegos de cuchillas (tres cuchillas en cada juego, seis cuchillas en total) que puede ser fácilmente reemplazado. Cualquiera de los dos juegos de cuchillas de acero del par puede encajar a la derecha o izquierda, según se requiera. Siempre cambie el par de juegos de cuchillas al mismo tiempo para evitar un desequilibrio y daños a la máquina.

Para reemplazar las cuchillas, siga los pasos a continuación:

1. Mientras esté parado en una superficie plana y estable, apague la unidad y desenchufe el enchufe del cable de extensión del tomacorriente.
2. Retire las dos tuercas y dos pernos, y luego retire las cuchillas de acero (Fig. 9).



3. Limpie el eje de transmisión con aceite biodegradable (Fig. 10).
4. Coloque los nuevos juegos de cuchillas sobre el eje de transmisión de manera que los orificios en sus ejes se alineen con los orificios en el eje de transmisión (Fig. 10).
5. Inserte los dos pernos a través de los orificios y asegúrelos con las dos tuercas (Fig. 10).



IMPORTANTE: las cuchillas deben ser colocadas en la dirección giratoria correcta. Vea la forma en que las cuchillas fueron retiradas y coloque las nuevas exactamente de la misma forma.

Cable de alimentación



Si el cable de alimentación se daña, debe ser reemplazado para evitar un peligro en la seguridad. Contacte a un concesionario autorizado Snow Joe® + Sun Joe® o comuníquese con la central de servicio al cliente Snow Joe® + Sun Joe® llamando al 1-866-SNOWJOE (1-866-766-9563).

Reparación

Este producto no contiene ninguna parte que pueda ser reparada por el usuario final. Contacte a un concesionario autorizado Snow Joe® + Sun Joe® o comuníquese con la central de servicio al cliente Snow Joe® + Sun Joe® llamando al 1-866-SNOWJOE (1-866-766-9563) para obtener asistencia.

Almacenamiento

- Examine la cultivadora/labradora eléctrica cuidadosamente y verifique que no haya partes gastadas, sueltas o dañadas. En caso de necesitar una reparación o reemplazar una parte, contacte a un concesionario autorizado Snow Joe® + Sun Joe® o llame al centro de servicio al cliente Snow Joe® + Sun Joe® al 1-866-SNOWJOE (1-866-766-9563) para obtener asistencia.
- Examine el cable de extensión cuidadosamente y busque señales de desgaste o daños. Si está gastado o dañado, reemplácelo inmediatamente.
- Desconecte el cable de extensión de la cultivadora/labradora eléctrica antes de guardarla.
- Limpie el producto tal como se describe anteriormente.
- Guarde el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, donde no se forme escarcha y que esté bien ventilado.
- Guarde siempre el producto en un lugar al cual los niños no puedan acceder.
- La temperatura ideal de almacenamiento es entre 50°F (10°C) y 86°F (30°C).
- Se recomienda usar el empaque original para guardar el producto, o cubrirlo con una tela o cubierta adecuada para protegerlo contra el polvo.

Transporte

- Apague el producto y desconéctelo de la fuente de alimentación. Asegúrese de que las ruedas estén en la posición de transporte (ver Fig. 6, pág. 9).
- Siempre lleve el producto por su asa para transporte.

- Si está transportando la cultivadora/labradora en un vehículo, sujétela adecuadamente para protegerla contra impactos o vibraciones fuertes.
- Asegure el producto para evitar que se caiga o resbale.

Reciclaje y eliminación

El producto viene en un paquete que lo protege contra daños durante el transporte. Conserve el paquete hasta que usted esté seguro de que todas las partes hayan venido dentro de éste y que el producto esté funcionando adecuadamente. Luego, recicle el empaque o consérvelo para un almacenamiento a largo plazo.

Símbolo WEEE. Los productos eléctricos no deben ser desechados en la basura doméstica. Recíclelos en centros de reciclaje. Consulte con las autoridades locales o tienda local para enterarse acerca de las normas de reciclaje.

Servicio y soporte

Si su cultivadora/labradora TJ603E de Sun Joe® requiere ser reparada o mantenida, comuníquese con la central de servicio al cliente de Snow Joe® + Sun Joe® llamando al 1-866-SNOWJOE (1-866-766-9563).

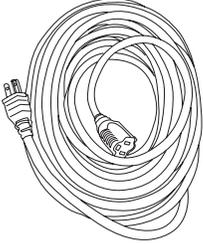
Modelo y número de serie

Al contactar a la empresa, ordenar piezas de repuesto o programar una reparación en un centro autorizado, usted necesitará proporcionar el modelo y número de serie, los cuales se encuentran en la etiqueta ubicada en la carcasa de la unidad. Copie estos números en el espacio proporcionado a continuación.

Registre los siguientes números que se encuentran en la carcasa o mango de su nuevo producto:	
Nº de modelo:	
T J 6 0 3 E	
Nº de serie:	

Accesorios

⚠ ¡ADVERTENCIA! USE SIEMPRE solo partes de repuesto y accesorios Snow Joe® + Sun Joe®. NUNCA use partes de repuesto o accesorios que no hayan sido diseñados para su uso con esta cultivadora/labradora. Comuníquese con Snow Joe® + Sun Joe® si tiene dudas sobre si es seguro usar una parte de repuesto o accesorio en particular con su cultivadora/labradora. El uso de cualquier otro accesorio o parte puede ser peligroso y puede causar lesiones personales o daños mecánicos.

Accesorios	Artículo	Modelo
<p>①</p> 	<p>Cable de extensión de 50 pies y calibre 14 Snow Joe® + Sun Joe® SJTW-A con extremo iluminado</p>	<p>PJEXT50-B</p>

NOTA: los accesorios están sujetos a cambios sin previo aviso por parte de Snow Joe® + Sun Joe®. Los accesorios pueden ser pedidos en línea en www.SnowJoe.com o vía telefónica llamando al centro de servicio al cliente Snow Joe®+ Sun Joe® al 1-866-SNOWJOE (1-866-766-9563).



LA PROMESA DE SNOW JOE® + SUN JOE® AL CLIENTE

POR SOBRE TODO, en Snow Joe® + Sun Joe® estamos dedicados a usted, nuestro cliente. Nos esforzamos por hacer que su experiencia sea tan placentera como sea posible. Desafortunadamente, hay ocasiones en que un producto no funciona o se avería bajo condiciones normales de operación. Creemos que es importante que usted sepa que puede confiar en nosotros. Es por eso que hemos creado la promesa Snow Joe® + Sun Joe®.

NUESTRA PROMESA: Snow Joe® + Sun Joe® garantiza sus productos nuevos por dos (2) años luego de la fecha de compra. Si su producto no funciona, o hay un problema con una pieza específica, resolveremos este inconveniente enviándole una pieza de repuesto o producto de reemplazo (nuevo o comparable) sin cargo adicional alguno. ¡Un excelente soporte! Sin que se de cuenta, usted ya estará de vuelta podando, serrando, cortando, lavando, etc.

REGISTRO DEL PRODUCTO:

Snow Joe®, LLC (“Snow Joe® + Sun Joe®”) recomienda enfáticamente que usted registre su producto comprado. Puede registrar su producto en línea visitando snowjoe.com/ProductRegistration, imprimiendo y enviando por correo una tarjeta de registro disponible en línea en nuestro sitio Web, llamando a nuestra central de servicio al cliente al **1-866-SNOWJOE (1-866-766-9563)**, o enviándonos un e-mail a help@snowjoe.com. Si usted no registra su producto luego de la compra, sus derechos de garantía no disminuirán; sin embargo, registrar su compra permitirá que Snow Joe® + Sun Joe® le pueda atender mejor si usted tiene alguna necesidad.

¿QUIÉN PUEDE OBTENER COBERTURA DE GARANTÍA?

Snow Joe® + Sun Joe® ofrece esta garantía al propietario de esta Máquina (siendo “Máquina” un producto energizado por un motor) solo para un uso residencial y personal doméstico. Esta garantía no se aplica para productos usados con fines comerciales, de alquiler o reventa. Si esta Máquina cambia de propietarios durante dicho periodo de dos (2) años, actualice la información del propietario de la Máquina en snowjoe.com/ProductRegistration.

¿QUÉ ESTÁ CUBIERTO?

Snow Joe® + Sun Joe® garantiza al propietario de la Máquina que si ésta falla dentro de los dos (2) años posteriores a la fecha de compra debido a un defecto en materiales o fabricación, o como resultado de un desgaste normal debido a un uso doméstico ordinario, Snow Joe® + Sun Joe® enviará una pieza de repuesto o producto de reemplazo, sin costo adicional y con envío gratuito, al comprador original.

Si, a sola discreción de Snow Joe® + Sun Joe®, la Máquina defectuosa no puede ser reparada con una pieza de repuesto, Snow Joe® + Sun Joe® decidirá: (A) enviar una Máquina de reemplazo sin costo adicional y con envío gratuito; o (B) reembolsar el precio de compra en su totalidad al propietario.

¿QUÉ NO ESTÁ CUBIERTO?

Esta garantía no se aplica a Máquinas que han sido usadas comercialmente o en aplicaciones no domésticas. Esta garantía no cubre cambios cosméticos que no afecten su funcionamiento. Esta garantía solo es válida si la Máquina es usada y mantenida de acuerdo con las instrucciones, advertencias y salvaguardias contenidas en el manual del propietario. Snow Joe® + Sun Joe® no será responsable por el costo de ninguna reparación de garantía no autorizada. Esta garantía no cubre ningún costo o gasto incurrido por el comprador al proporcionar equipos sustitutos o servicio durante períodos razonables de avería o no utilización de este producto, mientras se espera por una pieza de repuesto o producto bajo esta garantía.

Las piezas desgastables como correas, brocas y cuchillas no están cubiertas por esta garantía, y pueden ser compradas en snowjoe.com o llamando al **1-866-SNOWJOE (1-866-766-9563)**. Las baterías están cubiertas totalmente por la garantía durante los noventa (90) días posteriores a la fecha de compra.

La reparación, reemplazo o reembolso del precio de compra son soluciones exclusivas para el comprador y la única responsabilidad de Snow Joe® + Sun Joe® bajo esta garantía. Ningún empleado o representante de Snow Joe® + Sun Joe® está autorizado a ofrecer ninguna garantía adicional, ni modificación a esta garantía, que pueda vincular legalmente a Snow Joe® + Sun Joe®. Consecuentemente, el comprador no deberá ampararse a ninguna declaración adicional hecha por ningún empleado o representante de Snow Joe® + Sun Joe®. En ningún caso, sea basado en contrato, indemnización, garantía, agravio (incluyendo negligencia), responsabilidad directa o de otro tipo, Snow Joe® + Sun Joe® será responsable de cualquier daño especial, indirecto, incidental o indirecto incluyendo, sin limitaciones, la pérdida de ganancias o ingresos.

Algunos estados no permiten límites en garantías. En dichos estados, las limitaciones anteriores podrían no aplicarse a usted.

Se pueden aplicar otras garantías fuera de los EE.UU.



snowjoe.com

⚠ ¡ADVERTENCIA! este producto o su cable de alimentación contienen productos químicos, incluyendo plomo, que de acuerdo con el Estado de California producen cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Lávese las manos luego de manipularlos. Para más información, visite www.P65Warnings.ca.gov.

⚠ ¡ADVERTENCIA! algunos de los polvos creados por el arenado, aserrado, triturado, perforado y otras actividades de construcción contienen químicos que de acuerdo con el Estado de California producen cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estos químicos son:

- plomo de pinturas a base de plomo;
- sílice cristalino proveniente de ladrillos, cemento y otros productos de albañilería; y
- arsénico y cromo proveniente de madera tratada químicamente.

Su nivel de riesgo por exposición varía dependiendo de la frecuencia en la que usted haga este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos químicos, trabaje en un área bien ventilada y con equipos de seguridad aprobados tales como máscaras anti-polvo específicamente diseñados para filtrar partículas microscópicas. Para más información, visite www.P65Warnings.ca.gov.